

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOERICHT  
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VERGADERING VAN DE VERENIGDE AFDELINGEN

Commission siégeant sections réunies

Zitting van 27 april 1978.

Séance du 27 avril 1978.

Aanwezig : M. J. FLEERACKERS, Voorzitter/Président.

Présent

Nederlandse afdeling : de heer ██████████ voorzitter/Président.

de heren ██████████

vaste leden.

de heer ██████████ plaatsvervangend lid

Section française : Monsieur ██████████, Président

Messieurs ██████████,

membres effectifs.

Secrétaire : M. ██████████ conseiller

Secretaris : M. ██████████ adviseur

N° 4902/II/P

LP/MVL

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle  
Linguistique ;

Gelet op de klacht die op 11 oktober 1977 werd ingediend tegen de gemeente St.-Lambrechts-Woluwe door een particulier die staat ingeschreven als Nederlandstalige, zowel in de bevolkings-

Vu la requête introduite le 11 octobre 1977 contre la commune de Woluwe Saint Lambert par un particulier, inscrit comme néerlandophone aussi bien sur les registres de la population que sur les

./.

./.

Lists

registers als op de kiezerslijsten en de militielijsten, omdat hij van het gemeentebestuur een Franstalige oproeping naar het recruteringscentrum van het leger heeft ontvangen ;

listes électorales et sur les listes de la milice, pour avoir reçu de l'administration communale une convocation en français au centre de recrutement de l'armée.

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken ;

Vu les articles 60 § 1er et 61 §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Overwegende dat het recruteringscentrum van het leger, de gemeente een Franstalige betekening van het oproepingsbevel heeft gestuurd, ingevolge een vergissing van de informatica, vergissing die werd rechtgezet toen de betrokkene naar het recruteringscentrum is gegaan ;

Considérant que le centre de Recrutement de l'armée a fait parvenir à la commune une notification de l'ordre de comparation en français due à une erreur d'informatique, erreur qui a été rectifiée lors de l'entrée au centre de recrutement de l'intéressé ;

Overwegende dat het gemeentebestuur van St.-Lambrechts-Woluwe de betrokkene de Franstalige oproeping heeft gestuurd ;

Considérant que l'administration communale de Woluwe Saint Lambert a envoyé à l'intéressé la convocation en français ;

Overwegende dat het gemeentebestuur de taalrol van de betrokkene moet nagaan ; dat krachtens artikel 19 iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruikt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is ;

Considérant qu'il appartient à l'administration communale de vérifier l'appartenance linguistique de l'intéressé ; qu'en vertu de l'art. 19, tout service local de Bruxelles-Capitale emploie dans ses rapports avec un particulier la langue que l'intéressé utilise quand celle-ci est le français ou le néerlandais ;

Overwegende dat het gemeentebestuur van St.-Lambrechts-Woluwe een plaatselijke dienst is en dat, niettegenstaande het feit dat de vergissing in het Recruteringscentrum werd begaan, het gemeentebestuur een oproeping had moeten sturen in de taal van de particulier, namelijk in het Nederlands ;

Considérant que l'administration communale de Woluwe Saint Lambert est un service local et que, nonobstant le fait de l'erreur commise au Centre de Recrutement, elle aurait dû envoyer une convocation rédigée dans la langue du particulier, c'est-à-dire le néerlandais ;

Beslist om die redenen :

Par ces motifs, décide :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Article 1er. : La plainte est recevable et fondée ;

Artikel 2.- Het gemeentebestuur moest, in toepassing van art. 19 van de S.W.T. een Nederlandstalige oproeping sturen ;

Article 2.- : L'administration communale devait, en application de l'art. 19 des L.L.C., envoyer une convocation rédigée en néerlandais ;

Artikel 3.- Een afschrift van deze beslissing zal worden overgemaakt aan de verzoeker aan het College van Burgemeester en Schepenen van het gemeentebestuur van St.-Lambrechts-Woluwe, aan de Minister van Landsverdediging alsmede aan het recruteringscentrum van de betrokkene.

Article 3.- : Copie de la présente décision sera transmise au requérant et au Collège des Bourgmestre et échevins de l'administration communale de Woluwe Saint Lambert, au ~~Ministre de la Défense Nationale~~, ainsi qu'au centre de recrutement de l'intéressé.

Gedaan te Brussel op 27 april 1978.

Fait à Bruxelles, le 27 avril 1978.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

